



PRIN 2010-2011
Unità di Ricerca PRIN-ILIESI

**Il problema anima-corpo alla luce dell'etica
tra Rinascimento e Settecento: testi • lessico • fonti • censure**

Attività 2013-2015

Consiglio Nazionale delle Ricerche
Istituto per il Lessico Intellettuale Europeo e Storia delle Idee
<http://prin.iliesi.cnr.it>

Questi “materiali” sono disponibili sul sito PRIN ILIESI grazie a:

LUISA VALENTE

Seminario PRIN ILIESI: Roma, 5 maggio 2015

Animali nocivi, perfezione del creato e caduta dell'uomo nella teologia del XII secolo

Luisa Valente

5 maggio 2015

Bibliografia di base sugli animali nel pensiero filosofico e teologico medievale:

- Tullio Gregory, *L'uomo di fronte al mondo animale nell'alto medioevo*, in *L'uomo di fronte al mondo animale nell'alto Medioevo*, Spoleto, CISAM, 1985; anche in Id., *Mundana Sapiencia*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1992, pp. 443-468.
- Peter Dronke, *La creazione degli animali*, in *L'uomo di fronte al mondo animale nell'alto Medioevo cit.*, pp. 809-848.
- Umberto Eco, Roberto Lambertini, Costantino Marmo e Andrea Tabarroni, *Latratus canis*, in *L'uomo di fronte al mondo animale nell'alto Medioevo cit.*, II, Spoleto 1985, pp. 1196-1212 e 1227-1230; cfr. Id., *On Animal Language in the Medieval Classifications of Signs*, in U. Eco e C. Marmo edd., *On the Medieval Theory of Signs*, Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 1989, pp. 5-41; U. Eco, *Sul latrato del cane (e altre archeologie zoosemiotiche)*, in Id., *Scritti sul pensiero medievale*, Milano, Bompiani, 2012, pp. 667-730.
- "Micrologus" VII, 2000: *Il mondo animale e la società degli uomini / The World of Animals and Human Society*.
- Maaïke Van der Lugt, *Le ver, le démon et la vierge. Les théories médiévales de la génération extraordinaire*, Paris, Les Belles Lettres, 2004.
- Theodor Koehler, *"Homo animal nobilissimum": Konturen des spezifisch Menschlichen in der naturphilosophischen Aristoteleskommentierung des dreizehnten Jahrhunderts*, 2 voll., Leiden etc., Brill, 2008.
- Agostino Paravicini Bagliani, *Rileggendo il mondo animale di "Micrologus". Animalità e umanità nel basso medioevo*, in *Uomini, demoni, santi e animali tra Medioevo ed Età moderna*, ed. Salvatore Geruzzi, Pisa-Roma, F. Serra, 2010, pp. 77-83.
- Stefano Perfetti, *Animali pensati nella filosofia tra medioevo e prima età moderna*, Pisa, ETS, 2012.
- Pierre-Oliver Dittmar, *Le seigneur des animaux. Les animalités paradisiaques des années 1300*, in *Adam premier homme*, ed. Agostino Paravicini Bagliani, Firenze, SISMEL, 2012, pp. 219-254.

²⁰ Dixit etiam Deus: Producant aquae **reptile** animae viventis, et **volatile** super terram sub firmamento caeli. ²¹ Creavitque Deus **cete** grandia, et omnem animam viventem atque motabilem, quam produxerant aquae in species suas, et omne volatile secundum genus suum. Et vidit Deus quod esset bonum. ²² Benedixitque eis, dicens: Crescite, et multiplicamini, et replete aquas maris: avesque multiplicentur super terram. ²³ Et factum est vespere et mane, dies quintus. ²⁴ Dixit quoque Deus: Producat terra animam viventem in genere suo, **jumenta, et reptilia, et bestias terrae** secundum species suas. Factumque est ita. ²⁵ Et fecit Deus bestias terrae juxta species suas, et jumenta, et omne reptile terrae in genere suo. Et vidit Deus quod esset bonum, et ait: ²⁶ Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram: et **praesit piscibus maris, et volatilibus caeli, et bestiis, universaeque terrae, omnique reptili, quod movetur in terra.** ²⁷ Et creavit Deus hominem ad imaginem suam: ad imaginem Dei creavit illum, masculum et feminam creavit eos. ²⁸ Benedixitque illis Deus, et ait: Crescite et multiplicamini, et replete terram, et subjicite eam, et **dominamini piscibus maris, et volatilibus caeli, et universis animantibus, quae moventur super terram.** ²⁹ Dixitque Deus: Ecce dedi vobis omnem herbam afferentem semen super terram, et universa ligna quae habent in semetipsis sementem generis sui, ut sint vobis in escam: ³⁰ et cunctis animantibus terrae, omnique volucris caeli, et universis quae moventur in terra, et in quibus est anima vivens, ut habeant ad vescendum. Et factum est ita. ³¹ **Viditque Deus cuncta quae fecerat, et erant valde bona. Et factum est vespere et mane, dies sextus.**

¹⁸ Dixit quoque Dominus Deus: Non est bonum esse hominem solum: faciamus ei adiutorium simile sibi. ¹⁹ **Formatis igitur, Dominus Deus, de humo cunctis animantibus terrae, et universis volatilibus caeli, adduxit ea ad Adam, ut videret quid vocaret ea: omne enim quod vocavit Adam animae viventis, ipsum est nomen eius.** ²⁰ Appellavitque Adam nominibus suis cuncta animantia, et universa volatilia caeli, et omnes bestias terrae: Adae vero non inveniebatur adiutor similis eius.

Traduzione A. Martini, Torino 1776

¹ ²⁰ Disse ancora Dio: Producano le acque i **rettili** animati e viventi, e i **volatili** sopra la terra sotto il firmamento del cielo. ²¹ E creò Dio i **grandi pesci** e tutti gli animali viventi e aventi moto: prodotti dalle acque secondo le loro specie, e tutti i volatili secondo il genere loro. E vide Dio, che ciò bene stava. ²² E li benedisse dicendo: 'Crescete, e moltiplicate, e popolate le acque del mare: e moltiplichino gli uccelli sopra la terra'. ²³ E della sera e della mattina si compì il quinto giorno. ²⁴ Disse ancora Dio: 'Produca la terra animali viventi secondo la loro specie: **animali domestici, e rettili, e bestie selvatiche** della terra secondo la loro specie. E fu fatto così. ²⁵ E fece Dio le bestie selvatiche secondo la loro specie, e gli animali domestici, e tutti i rettili della terra secondo la loro specie. E vide Dio che ciò bene stava. ²⁶ E disse: Facciamo l'uomo a nostra immagine e somiglianza; ed **ei preseda a' pesci del mare, e a' volatili del cielo, e alle bestie, e a tutta la terra e a tutti i rettili che si muovono sopra la terra.** ²⁷ E Dio creò l'uomo a sua somiglianza: a somiglianza di Dio lo creò: lo creò maschio e femmina. ²⁸ E benedisseli Dio e disse: Crescete, e moltiplicate, e riempite la terra, e assoggettatela: e **abbiate dominio sopra i pesci del mare: e i volatili dell'aria, e tutti gli animali che si muovono sopra la terra.** ²⁹ E disse Dio: Ecco ch'io v'ho dato tutte l'erbe, che fanno sempe sopra la terra, e tutte le piante, che hanno in sé stesse semenza della loro specie, perché a voi servano da cibo. ³⁰ E a tutti gli animali della terra, e a tutti gli uccelli dell'aria, e a quanti si muovono sopra la terra animali viventi, affinché abbiano da mangiare. E così fu fatto. ³¹ **E Dio vide tutte le cose, che avea fatte, ed erano buone assai. E della sera e della mattina si formò il sesto giorno.**

² ¹⁸ Disse ancora Dio: Non è bene, che l'uomo sia solo: facciamogli un aiuto, che a lui rassomigli. ¹⁹ Avendo adunque **formati dalla terra tutti gli animali terrestri, e tutti gli uccelli dell'aria, li condusse ad Adamo, perché ei vedesse il nome da darsi ad essi: e ognuno de' nomi, che diede Adamo agli animali viventi, è il vero nome di essi.** ²⁰ E Adamo impose nomi convenienti a tutti gli animali, e a tutti i volatili dell'aria, e a tutte le bestie della terra: ma non si trovava per Adamo un aiuto che gli somigliasse.

Cap. 2. Sequitur: Dixit Deus: Producat terra animam viventem, iumenta et reptilia terrae et bestias terrae secundum species suas etc. (Gen 1, 24 ss.). Sextae diei opus describitur, cum terra suis animalibus ornari dicitur.

Cap. 3. **Quaeri solet de venenosis et perniciosis animantibus utrum post peccatum hominis ad vindictam creata sint, an potius creata innoxia peccatoribus nocere coeperint.** - Sane dici potest quod creata nihil homini nocuissent si non peccasset. **Puniendorum namque vitiorum et terrendorum, vel probandae et perficiendae virtutis causa nocere coeperunt. Fuerunt ergo creata innoxia, sed propter peccatum facta sunt noxia.**

Cap. 2. <Il testo> prosegue: Dio disse: la terra produca esseri viventi, bestiame, rettili terrestri e bestie selvatiche secondo la loro specie ecc. Qui viene descritta l'opera del sesto giorno, quando, si dice, la terra venne abbellita con i suoi animali.

Cap. 3. **Si chiede a volte a proposito degli animali velenosi e pericolosi se siano stati creati dopo il peccato dell'uomo per vendetta o se piuttosto non siano stati creati innocui e non abbiano cominciato a nuocere che agli uomini peccatori.** - Si può dire senz'altro che le cose create non avrebbero nuociuto in nulla all'uomo se questo non avesse peccato. **Iniziarono a nuocere al fine di punire i vizi e intimorire di fronte ad essi, oppure di mettere alla prova e perfezionare la virtù. Furono dunque creati innocui, ma sono stati resi nocivi a causa del peccato.** (tr. Valente)

Petrus Comestor, *Historia scholastica*, cap. VIII (ed. A. Sylwan, Turnhout, 2004, pp. 19, l. 1 - 21, l. 47)

Sexta die ornauit Deus terram. **Produxit enim terra tria genera animalium: iumenta, reptilia, bestias. Sciens enim Deus hominem per peccatum casurum in penam laboris dedit ei iumenta, quasi iuumenta ad opus uel ad esum. Reptilia uero et bestie sunt ei in exercitium.** Reptilium uero sunt tria genera: trahentia ut uermes qui se ore trahunt, serpentia ut colubri qui ui costarum se rapiunt, repentia pedibus scilicet ut lacerte et botrace. Dicuntur autem bestie quasi uastie a uastando, id est ledendo et seuiando.

Quaeritur de quibusdam minutis animantibus, que uel ex cadaueribus uel ex humoribus nasci solent, si tunc orta fuerint. Quorum sex sunt genera. Quaedam enim ex exhalationibus habent esse ut bibiones ex uino, papiliones ex aqua. Quaedam ex corruptione humorum ut uermes in cisternis. Quaedam ex cadaueribus ut apes ex iumentis, scarabaei et scabrones ex equis. Quaedam ex corruptione lignorum ut teredones. Quaedam ex herbarum corruptione ut tinee ex oleribus. Quaedam ex corruptione fructuum ut gurguliones ex fabis. **De his dicitur quia que sine corruptione nascuntur, ut illa que exhalationibus tunc facta sunt, que uero ex corruptionibus post peccatum ex rebus corruptis orta sunt.**

Quaeritur quoque de nociuis animantibus, si creata sunt nociua uel primo mitia post facta sint homini nociua. Dicitur quia post peccatum facta fuerunt nociua tribus de causis: propter hominis punitionem, correctionem, instructionem. Punitur enim homo cum leditur ab his uel cum timet ledi, quia timor maxima pena est. Corrigitur his, cum scit ista sibi accidisse pro peccato suo. Instruitur ammirando opera Dei, magis ammirans opera formicarum quam onera camelorum, uel cum uidens hec minima posse sibi nocere, recordatur fragilitatis sue et humiliatur. Sed dicunt quia quedam animalia ledunt alia, que nec inde puniuntur nec corriguntur nec instruuntur, sed et in his instruitur homo. Per exemplum etiam ad hoc creata sunt, ut aliis sint in esum. Sed iterum dicunt quod etiam in mortuos homines seuiunt, sed et in his instruitur homo, ne aliquod genus mortis horrescat, quia per quoscunque transeat meatus, nec capillus de capite eius peribit (Luc. 21, 18).

Ad hunc modum solet queri de herbis et arboribus infructuosis, si et in illis diebus orta sint, cum scriptura non memoret nisi herbas seminales et arbores fructiferas. Potest dici quia quae modo infructuosa sunt, ante peccatum fecerunt fructum aliquem, post peccatum uero nascuntur homini magis ad laborem quam ad utilitatem. Vel post peccatum orta sunt, quia post dictum est homini: *Spinas, et tribulos germinabit tibi terra* (Gen. 3). **Vel quecumque terris herent faciunt fructum, id est utilitatem manifestam uel occultam. Quod uero piscibus et auibus dictum est: *Crescite, et multiplicamini*, etiam de his intelligendum est, licet non sit dictum. Haec est enim communis causa creationis eorum.**

Il sesto giorno Dio abbellì la terra: infatti **la terra produsse tre generi di animali: gli armenti, i rettili, e le bestie <selvatiche> (Gen 1).** Sapendo Dio che l'uomo sarebbe caduto, a causa del peccato, nella pena della fatica, gli dette gli armenti come una sorta di 'aiutamenti' nel lavoro o per cibarsene. Invece i rettili e le belve hanno la funzione di mettere l'uomo alla prova. Tre sono i generi dei rettili. Quelli che si trascinano, come i vermi, che si trascinano a partire dalla bocca; i serpenti, come le bisce, che si spostano con la forza delle costole; e quelli che si muovono con le zampe, cioè le lucertole e le rane. **Le bestie <selvatiche> hanno un nome che è simile alla parola 'vastie' che deriva dal devastare, cioè dal danneggiare e infuriarsi.**

Ci domanda anche di alcuni animali piccoli, che usualmente nascono dai cadaveri o dai liquidi, se siano stati creati allora (= nel sesto giorno). Di questi i generi sono sei: alcuni infatti traggono il proprio essere dalle esalazioni, come i moscerini del vino, le farfalle dall'acqua; alcuni nascono dalla corruzione dei liquidi, come i vermi nelle cisterne; alcuni dai cadaveri, come le api dagli armenti, gli scarabei e gli 'scabroni' dai cavalli; altri <piccoli animali> derivano dalla corruzione del legno, come i tarli, e altri ancora dalla corruzione delle erbe, come i bruchi dalle verdure. Alcuni poi derivano dalla corruzione dei frutti, come i parassiti delle fave. **Di tutti questi <animali> si dice che quelli che nascono senza corruzione, come quelli che derivano dalle esalazioni, sono stati fatti allora; quelli invece che derivano dalla corruzione sono sorti, dopo il peccato, dalle cose corrotte.**

Si chiede poi degli animali nocivi se sono stati creati nocivi oppure se prima siano stati miti e in seguito siano stati resi nocivi per l'uomo. Diciamo che dopo il peccato sono stati resi nocivi per l'uomo per tre motivi: per punirlo, correggerlo e istruirlo. Infatti l'uomo viene punito quando gli <animali nocivi> lo danneggiano o quando teme di venir danneggiato, dato che il timore è la punizione peggiore; è corretto da essi perché sa che queste cose gli accadono a causa del suo peccato; si istruisce ammirando le opere di Dio, tra le quali ammira maggiormente le opere delle formiche che le grandezze dei cammelli; oppure perché vede che queste <creature pur> piccolissime possono nuocergli e si ricorda così della sua fragilità e si umilia. Ma dicono che alcuni animali danneggiano altri animali i quali non per questo vengono puniti, corretti e istruiti: però anche in queste cose viene istruito l'uomo. Inoltre <gli animali> sono stati creati perché servano da alimento ad altri anche in modo da essere di esempio. Dicono ancora che <gli animali> danneggiano anche gli uomini morti, ma si dirà che anche in questo caso l'uomo viene istruito affinché non inorridisca davanti a qualche tipo di morte, dato che, per quanti passaggi dovrà attraversare, *nemmeno un capello del suo capo andrà perduto* (Luc. 21).

In modo simile si è soliti domandarsi anche delle erbe e degli alberi che non danno frutto, se anch'essi sono stati creati in quei giorni, dal momento che la Scrittura non ricorda se non le erbe che producono semi e gli alberi da frutto. Si può dire che gli alberi che oggi non danno frutti prima del peccato ne portarono alcuni ma che dopo il peccato nascono piuttosto per affaticare l'uomo che per rendergli utili. Oppure sono sorti dopo il peccato, perché in seguito viene detto all'uomo: *Esso ti produrrà spine e triboli* (Gen III). Oppure <si può dire che> tutte le cose che aderiscono alla terra producono frutto, ossia una qualche utilità, occulta o manifesta. Dato poi che ai pesci e agli uccelli è detto: "Crescete e moltiplicatevi", <quello che abbiamo detto degli animali nocivi> va inteso anche per loro. Questa infatti è la causa comune della loro creazione. (tr. Valente)

15. 24. Animalia venenosa et perniciosa cur creata. De generibus quoque animalium venenosis et perniciosis quaeri solet, utrum post peccatum hominis ad vindictam creata sint; an potius ut iam creata essent innoxia, nonnisi postea peccatoribus nocere coeperunt. Neque hoc mirum est, [...] et sanctus Daniel inter leones salvus atque intrepidus vixit (Cf. Dan 6, 22; 14, 38), qui non utique Deo mentiens in oratione, non tantum peccata populi sui, sed etiam sua fatetur (Cf. Dan 9, 4-19); et in ipsius Apostoli manu mortifera vipera inhaesit, nec laesit (Cf. Act 28, 5.). **Potuerunt ergo ista etiam creata nihil nocere, si causa non exstisset vel terrendorum puniendorumque vitiorum, vel probandae perficiendaeque virtutis: quia et exempla sunt demonstranda patientiae, ad profectum caeterorum; et ipse sibi homo in tentationibus certius innotescit;** et iuste salus illa perpetua, quae turpiter amissa est per voluptatem, fortiter recipitur per dolorem.

16. 25. Bestiae quae sibi invicem nocent cur creatae? Dicet aliquis: Cur ergo invicem bestiae nocent, quibus nec peccata ulla sunt, ut vindicta ista dicatur, nec ullam recipiunt tali exercitatione virtutem? Ideo nimirum, quia scilicet aliae cibi sunt aliarum. Nec recte possumus dicere: Non essent aliae quibus aliae vescerentur. Habent enim omnia, quamdiu sunt, mensuras, numeros, ordines suos; quae cuncta merito considerata laudantur, nec sine occulta pro suo genere moderatione pulchritudinis temporalis [...] mutantur. Quod etsi stultos latet, subluceat proficientibus, clarumque perfectis est. Et certe omnibus talibus inferioris creaturae motibus praebentur homini salubres admonitiones, ut videat quantum sibi satagendum sit pro salute spiritali et sempiterna, qua omnibus irrationalibus animantibus antecellit; cum illa videat a maximis elephantis usque ad minimos vermiculos pro salute corporali et temporali, quam pro sui generis inferiore ordinatione sortita sunt, sive resistendo, sive cavendo, agere quidquid valent [...]. **Nam et ipse corporis dolor in quolibet animante magna et mirabilis animae vis est, quae illam compagem ineffabili permixtione vitaliter continet, et in quamdam sui moduli redigit unitatem, cum eam non indifferenter, sed, ut ita dicam, indignanter, patitur corrumpi atque dissolvi.**

15. 24. Perché furono creati gli animali nocivi. Anche a proposito delle specie degli animali velenosi e nocivi si suol porre il quesito se furono creati dopo il peccato dell'uomo allo scopo di punirlo o se invece, creati dapprima innocenti, solo in seguito cominciarono a esser nocivi per i peccatori. Ma neppure ciò deve sorprenderci, [...] anche il servo di Dio, Daniele, visse senza paura e incolume in mezzo ai leoni; eppure egli nella preghiera innalzata a Dio, confessa schiettamente non solo i peccati del suo popolo, ma anche i suoi personali; e così pure una vipera morse lo stesso Apostolo senza però fargli alcun male. **Questi animali, dunque, anche se creati all'origine del mondo, sarebbero potuti essere innocui, se non vi fosse stato alcun motivo di far temere e punire i vizi o di mettere alla prova e portare a perfezione la virtù, poiché è necessario mostrare esempi di pazienza per il progresso spirituale degli altri; l'uomo inoltre nelle prove acquista una migliore conoscenza di se stesso;** è infine giusto che la salvezza eterna, perduta vergognosamente a causa del piacere, venga recuperata coraggiosamente mediante il dolore.

16. 25. Perché furono create le bestie che si danneggiano a vicenda. Qualcuno però obietterà: "Per qual motivo dunque le bestie si danneggiano a vicenda, dato ch'esse non hanno alcun peccato perché possa parlarsi d'un castigo, né acquistano alcuna virtù con l'esercizio di tale attività?". Evidentemente il motivo è che le une sono cibo delle altre e perciò avremmo torto a dire: "Non ci dovrebbero essere bestie che fossero cibo delle altre". Tutte le creature infatti, fintanto che esistono, hanno le loro misure, i loro ritmi di sviluppo, le loro leggi: tutte cose queste che, se considerate come si deve, meritano lode, e le loro trasformazioni [...] obbediscono all'economia specifica ma occulta della bellezza del divenire. Se queste leggi sfuggono agli stolti, appaiono invece in una luce fioca ai progredienti ma in piena luce ai perfetti. Tutte queste attività delle creature inferiori offrono all'uomo salutari ammaestramenti: gli fan capire quanto deve impegnarsi per arrivare alla salvezza eterna dell'anima, grazie alla quale egli è superiore a tutti gli animali irragionevoli, al vedere che tutte le bestie, dai più grossi elefanti ai più piccoli vermicciattoli, fanno tutto ciò di cui sono capaci sia lottando sia mettendosi in guardia per conservare l'esistenza fisica e temporale data loro in sorte dalla posizione inferiore nella graduatoria conforme alla loro specie. [...] In verità **anche lo stesso dolore fisico in ogni essere animato è una grande e meravigliosa potenza dell'anima in quanto mantiene in vita la compagine corporea in virtù della sua misteriosa fusione e la riduce a una certa unità conforme alla propria natura, poiché soffre non con indifferenza ma, per così dire, con indignazione che tale unità venga alterata e dissolta.**